PEPCARE

Epilierer 2in1 (Akku/Netz)

Epilator 2in1 (battery / mains)

Epilátor 2v1 (baterie / elektrická síť)

Epilátor 2v1 (batéria / sieť)

(DE) **Bedienungsanleitung**

(GB) **Instruction manual**

(CZ) **Návod k obsluze**

(SK) **Návod na obsluhu**

Art.: 9143915

(DE) **Inhalt** **1**
(GB) **Content** **21**
(CZ) **Obsah** **41**
(SK) **Obsah** **61**

Inhalt

01. Sicherheitshinweise 2
02. Zu dieser Anleitung 6
03. Übersicht / Lieferumfang 7
04. Aufladen 8
05. Vorbereitung und Bedienung 9
06. Reinigung und Pflege 13
07. Problemlösungen 15
08. Technische Daten 15
09. Konformitätserklärung 16
10. Entsorgung 16
11. Garantie und Service 18

01. Sicherheitshinweise

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist nur zur Entfernung von menschlichem Naturhaar vorgesehen. Der Epilierer ist nicht geeignet, um Kopf- und Gesichtshaare zu entfernen.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch

Behandeln Sie mit dem Gerät kein Kunsthaar und kein Tierhaar.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden. Dies gilt, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Bewahren Sie Gerät und Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

GEFAHR für Kinder

Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug.
Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen.
Es besteht Erstickungsgefahr.

GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit

Benutzen Sie dieses Gerät nicht mit angeschlossenem Steckernetzteil in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten.

- Schützen Sie das Kabel und das Steckernetzteil vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser.
- Bedienen Sie das Gerät mit angeschlossenem Steckernetzteil nicht mit nassen Händen.
- Das Gerät, das Kabel und das Steckernetzteil dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden und nicht unter fließendem Wasser abgespült werden.
- Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort das Steckernetzteil und nehmen Sie erst danach das Gerät heraus. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie es durch einen Fachbetrieb überprüfen.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch das Steckernetzteil zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstromschutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat. Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektro-Fachkraft durchführen.

GEFAHR durch Stromschlag

Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät das Steckernetzteil oder das Kabel sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.

- Stecken Sie das Steckernetzteil erst dann in eine Steckdose, wenn das Kabel mit dem Gerät verbunden ist.
- Schließen Sie das Steckernetzteil nur an eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.

- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Um das Steckernetzteil aus der Steckdose zu ziehen, immer am Steckernetzteil, nie am Kabel ziehen.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose, …

… nach jedem Gebrauch,
… nach jedem Ladevorgang,
… wenn eine Störung auftritt,
… bevor Sie das Gerät mit dem Kabel verbinden,
… bevor Sie das Gerät reinigen und
… bei Gewitter.

- Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät sowie an den Zubehörteilen vor. Auch das Kabel darf nicht selbst ausgetauscht werden. Lassen Sie Reparaturen nur durch einen Fachbetrieb durchführen.

WARNUNG!
Umgang mit wieder aufladbaren Batterien

Nicht ordnungsgemäße Verwendung kann zu Verletzungen und Sachschäden führen! Für den sicheren Umgang mit wiederaufladbaren Batterien beachten Sie folgende Sicherheitshinweise:

- **Brandgefahr!** Schützen Sie die wieder aufladbaren Batterien vor mechanischen Beschädigungen.
- Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne oder Hitze aus. Die Umgebungstemperatur soll 5–35 °C nicht unter- oder überschreiten.
- Die Ladekontakte am Gerät dürfen nicht durch metallische Gegenstände verbunden werden. Die wieder aufladbaren Batterien können überhitzen und explodieren.
- Laden Sie das Gerät ausschließlich mit dem Original-Steckernetzteil auf.

- Sollte aus den wieder aufladbaren Batterien Elektrolytlösung auslaufen, vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Schleimhäuten und Haut. Spülen Sie betroffene Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf. Die Elektrolytlösung kann Reizungen hervorrufen.

WARNUNG vor Verletzungen

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Haut verletzt ist (z. B. offene oder geschwollene Stellen, Ausschlag, Sonnenbrand).

- Befragen Sie bei besonders empfindlicher Haut, Krampfadern, Hämophilie oder einer Hautkrankheit vor Erstanwendung Ihren Arzt.
- Halten Sie das Gerät von Kopfhaar und Augen fern, damit sich Haare, Augenbrauen oder Wimpern nicht im Epilierkopf verfangen können.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob der Epilierkopf in Ordnung ist. Arbeiten Sie nicht mit defektem Epilierkopf.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät sichtbare Schäden aufweist, oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Epilier- oder Scherkopf aufstecken sowie vor jeder Reinigung.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät sowie an den Zubehörteilen vor. Lassen Sie Reparaturen nur durch einen Fachbetrieb durchführen.

VORSICHT! Sachschäden

Setzen Sie das Gerät nicht Temperaturen unter +5 °C oder über +35 °C aus.

- Legen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- Decken Sie das Steckernetzteil nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Üben Sie keinen zu starken Druck auf die Scherfolie aus, um eine Beschädigung der Scherfolie zu vermeiden.
- Das Gerät darf **nicht** in Wasser untergetaucht werden.
- Verwenden Sie nur das Original-Zubehör.

- Reinigen Sie das Gerät gründlich nach jeder Anwendung (→ 06. Reinigung und Pflege).
- Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

02. Zu dieser Anleitung

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch und befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!
- Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Bewahren Sie diese Anleitung auf.
- Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu.

Warnhinweise in dieser Anleitung

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

03. Übersicht / Lieferumfang

HINWEIS:
Überprüfen Sie, ob alle Zubehörteile vorhanden und unbeschädigt sind.

1 Schutzkappe
2 Epilierkopfrahmen
3 Epilierkopf
4 Entriegelungstaste
5 Ein-/Ausschalter mit 2 Geschwindigkeitsstufen
6 Netzkontrollleuchte LED
7 Epiliergerät / Gehäuse
8 Anschlussbuchse für Steckernetzteil
9 Scherkopfaufsatz

Weiteres Zubehör (ohne Abbildung):
Steckernetzteil, Aufbewahrungsbeutel, Reinigungsbürste, Bedienungsanleitung

04. Aufladen

HINWEISE:

- Vor der ersten Anwendung im Akkubetrieb sollte der Akku mindestens 12 Stunden lang aufgeladen werden. Für nachfolgende Ladevorgänge reicht eine Ladezeit von ca. 10 Stunden aus.
- Um eine lange Lebenszeit der Akkus zu gewährleisten, sollten diese vor erneuter Aufladung komplett leer sein.
- Der Epilierer enthält 2 NiMH-Hochleistungsakkus mit Überladeschutz. Die Akkus können ohne Leistungseinschränkung und Gefahr einer Überladung nachgeladen werden.
- Beachten Sie, dass die Kapazität von Akkus während längeren Lagerzeiten, technisch bedingt, nachlässt. Deshalb sollten längere Lagerzeiten und die damit verbundene Unterbrechung der Lade- und Entladezyklen vermieden werden.

1. Legen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
2. Verbinden Sie das Steckernetzteil mit dem Gerät.
3. Stecken Sie das Steckernetzteil in eine gut zugängliche Steckdose.
4. Die Netzkontrollleuchte (LED) (**6**) leuchtet rot während des Ladevorgangs und solange das Gerät am Netz angeschlossen ist. Beim Einschalten des Gerätes erlischt die Netzkontrollleuchte.
5. Ein vollständig geladener Akku ermöglicht einen netzunabhängigen Betrieb von ca. 50 Minuten.
6. Ist der Akku vollständig geladen, ziehen Sie das Steckernetzteil von der Schutzkontaktsteckdose und vom Epilierer wieder ab.
7. Kommt das Gerät wegen entladener Akkus während der Haarentfernung zum Stillstand, so können Sie bei angeschlossenem Steckernetzteil die Epilierung / Rasur fortsetzen.

05. Vorbereitung und Bedienung

WARNUNG!

Nicht benutzen, wenn Schneidteile des Aufsatzes beschädigt sind.

- Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

Sie können das Gerät unabhängig vom Ladezustand der Batterie jederzeit im Netzbetrieb verwenden.

1. Für den Netzbetrieb stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
2. Verbinden Sie das Steckernetzteil mit dem Gerät.
3. Stecken Sie das Steckernetzteil in eine gut zugängliche Steckdose.
4. Nehmen Sie die Schutzkappe ab.
5. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter ⏻ (**5**) ein.

Aufsätze

Im Lieferumfang ist ein Epilieraufsatz mit 18 versetzten Pinzettenpaaren inkl. Epilierkopfrahmen enthalten.

Für die Rasur befindet sich ein Scheraufsatz mit zwei integrierten Langhaarschneidern im Lieferumfang.

Einsetzen / Wechsel der Aufsätze

Epilieraufsatz

1. Drücken Sie den Epilierkopfrahmen (**2**) mit Daumen und Zeigefinger an den Außenseiten (▲●) etwas nach innen und ziehen diesen vom Epilierkopf ab.
2. Drücken Sie die Entriegelungs-Taste (**4**) und nehmen Sie den Epilierkopf vom Gerät ab.
3. Drücken Sie den Epilierkopf nach unten, bis er hörbar einrastet.
4. Setzen Sie den Epilierkopfrahmen so auf den Epilierkopf, dass die nach innen gewölbte Seite nach vorne zeigt. Der Epilierkopfrahmen muss hörbar einrasten.

HINWEIS! Das Einsetzen des Epilierkopfs ist nur möglich, wenn sich das Antriebsrad des Epilierkopfs über dem Antriebsrad des Gerätes befindet.

Scherkopfaufsatz

1. Drücken Sie die Entriegelungs-Taste (**4**) und nehmen Sie den Scherkopf vom Gerät ab.
2. Drücken Sie den Scherkopf nach unten, bis er hörbar einrastet.

HINWEIS: Das **Einsetzen** des Scherkopfs ist nur möglich, wenn sich das Antriebsrad des Scherkopfs über dem Antriebsrad des Gerätes befindet.

Zur gründlichen Reinigung kann der **Scheraufsatz** vom Scherkopf abgenommen werden (siehe Abb.).

Einschalten

1. Ziehen Sie die Schutzkappe (**1**) vom Gerät ab.
2. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter ⏻ (**5**) nach oben schieben.

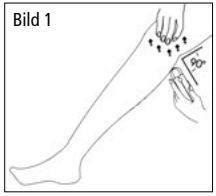
- **Stufe 1** (langsamere Geschwindigkeit) für besonders empfindliche oder schwer zugängliche Körperzonen.
- **Stufe 2** (höhere Geschwindigkeit) für schnelleres Epilieren auf größeren, unempfindlicheren Flächen (z.B. Beine, Arme).

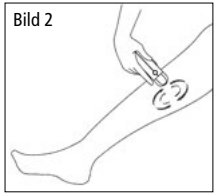
Epilieren

GEFAHR! Bei der Anwendung an empfindlichen Körperbereichen (Bikinizone, Achseln, etc.) ist besondere Vorsicht geboten!

Waschen Sie Ihre Beine gründlich mit warmem Wasser und Seife, um eine optimale Ausgangsbasis für das Epilieren zu schaffen.

1. Tragen Sie keine Körperlotion oder andere Substanzen wie zum Beispiel Rasierschaum auf, um zu vermeiden, dass die Haare für den Epilierer nicht greifbar sind.
2. Reiben Sie mit einem groben Schwamm oder Luffaschwamm entgegen der Haarwuchsrichtung über Ihre Beine, um die in die Haut eingewachsenen Haare aufzurichten.
3. Ziehen Sie die Haut straff (Bild 1).
4. Schalten Sie das Gerät in der gewünschten Geschwindigkeit ein.
5. Setzen Sie das Gerät in einem Winkel von ca. 90 ° auf ihr Bein, wobei die Vorderseite des Geräts nach oben zeigen sollte (Bild 1).
6. Führen Sie das Gerät in kreisenden Bewegungen über das Bein und lassen Sie es leicht, ohne zusätzlichen Druck, über die Haut gleiten (Bild 2).

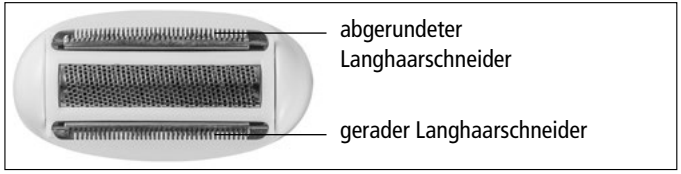




Rasieren

Langhaarschneider:

- Kürzen Sie längere Härchen mit Hilfe der beiden Langhaarschneider.



- Der gerade Langhaarschneider dient der Rasur längerer Härchen auf ebenen Hautflächen. Der abgerundete Langhaarschneider ist für die Rasur längerer Härchen in den Achselhöhlen oder in der Bikinizone vorgesehen.

- Rasieren Sie gegen die Haarwuchsrichtung, um Härchen optimal zu erfassen.
- Nach der Rasur mit den Langhaarschneidern lassen sich die gekürzten Härchen nun durch die Folienrasur noch weiter gleichmäßig kürzen.

Folienrasur:

GEFAHR von Hautreizungen und Folienbruch!
Zu starken Druck auf die Haut vermeiden.

- Die Haut des zu rasierenden Bereiches gespannt halten (Bild 1).
- Ladyshaver im 90°-Winkel auf die Haut aufsetzen; der Schalter ist Ihnen dabei zugewandt (Bild 1).
- Ladyshaver mit kreisenden Bewegungen über die Hautoberfläche führen (Bild 2).
- Vorgekürzte Härchen mit der Scherfolie gleichmäßig weiter kürzen.

Nach der Benutzung

- Auf der Haut kann – besonders nach der ersten Benutzung des Gerätes – vereinzelt eine leichte Reizung und/oder Rötung auftreten. Diese Hautreizungen sollten nach kurzer Zeit wieder verschwinden. Wenn die Hautreizung länger als 48 Stunden anhält, sollten Sie einen Arzt aufsuchen. Dieser Hautreizung kann man vorbeugen, indem man die Haut in der Erholungsphase mit Feuchtigkeitscremes unterstützt, die direkt nach dem Epilieren aufgetragen werden können.

Ausschalten

- Ein-/Ausschalter ⏻ (**5**) nach unten schieben.

06. Reinigung und Pflege

- Regelmäßige Reinigung und pflegliche Behandlung gewährleisten optimale Ergebnisse und eine lange Lebensdauer des Gerätes.

GEFAHR! Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

- Fassen Sie das Steckernetzteil niemals mit nassen Händen an, wenn Sie es in die Steckdose stecken bzw. herausziehen.
- Halten Sie Steckernetzteil und Anschlussleitung immer trocken.
- Gerät beim Reinigen **niemals** in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

VORSICHT! Sachschäden durch falsches Reinigen!
Scherkopf- und Epilierkopfaufsatz vor Reinigung vom Gerät abnehmen

- Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

Reinigung des Epilierkopfes

HINWEIS:

- Epilierkopf (**3**) nach jedem Gebrauch sorgfältig reinigen; die Pinzetten können verstopfen und ein optimales Epilierergebnis verhindern.

1. Drücken Sie den Epilierkopfrahmen (**2**) mit Daumen und Zeigefinger an den Außenseiten (▲●) etwas nach innen und ziehen diesen vom Epilierkopf ab.
2. Drücken Sie die Entriegelungs-Taste (**4**) und nehmen Sie den Epilierkopf vom Gerät ab.
3. Entfernen Sie alle Haare, die sich zwischen den Metall- und Plastikteilen angesammelt haben mit Hilfe der beiliegenden Reinigungsbürste.
4. Der Epilierkopf kann bequem unter fließendem Wasser abgespült werden.

HINWEISE:

- Durch manuelles Drehen der Epiliertrommel öffnen sich die Pinzetten; eingeklemmte Haare lassen sich so leichter entfernen.
- Vergessen Sie nicht, nach jeder Benutzung die Schutzkappe (**1**) auf den Epilierkopf (**3**) zu setzen, damit dieser geschützt ist und eine lange Lebensdauer des Gerätes erreicht wird.

Reinigung des Scherkopfs

1. Drücken Sie die Entriegelungs-Taste (**4**) und nehmen Sie den Scherkopf vom Gerät ab.
2. Entfernen Sie mit der beiliegenden Reinigungsbürste alle Haare, die sich im Scherkopf und Gehäuse angesammelt haben.
3. Der Scherkopf kann bequem unter fließendem Wasser abgespült werden.
4. Das Gerät (Gehäuse) ist trocken zu halten! Es sollte nur mit der Reinigungsbürste gereinigt und mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.

Reinigung des Gehäuses

VORSICHT! Keine Scheuermittel verwenden, um Oberflächen nicht zu zerkratzen.

- Gehäuse des Gerätes mit weichem, leicht angefeuchtetem Tuch bzw. Schwamm abwischen;
- gegebenenfalls nachtrocknen.

Aufbewahrung

- Bewahren Sie Ihren Epilierer im mitgelieferten Aufbewahrungsbeutel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

07. Problemlösungen

GEFAHR! Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

- Ziehen Sie immer das Steckernetzteil aus der Steckdose, wenn eine Störung auftritt.

Problem:	Überprüfen Sie Folgendes:
Keine Funktion	• Stromversorgung sichergestellt? • Akku leer?
Epilier- oder Schneidleistung lässt nach	• Epilierkopf / Scherkopf gereinigt? • Schermesser / Scherfolie stumpf?

Bei hier nicht aufgeführten Störungen wenden Sie sich an unser Service-Center. Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur in einer Fachwerkstatt durchführen.

08. Technische Daten

Artikelnummer	9143915
Steckernetzteil:	
Eingangsspannung	100–240 V~, 50/60 Hz
Ausgangsspannung	3,0 V ⎓, max.1000 mA
Schutzklasse	⧈ II
Umgebungsbedingungen	nur für Innenräume zugelassen
Epilierer:	
Eingangsspannung	3,0 V ⎓, max.1000mA
Wiederaufladbare Batterien	2x1,2 V NiMH / HR3 (AAA) 750 mAh
Schutzklasse	⧫ III
Umgebungstemperatur	5 °C bis 35 °C

Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Gerät und am Zubehör vor.

09. Konformitätserklärung

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien wurde das CE-Zeichen angebracht.

Die Konformitätserklärung ist beim Inverkehrbringer hinterlegt:

Aquarius Deutschland GmbH
Adalperostrasse 29 · 85737 Ismaning b. München · DEUTSCHLAND

Dies ist keine Serviceadresse. Bitte beachten Sie das Kapitel „Garantie und Service".

10. Entsorgung

Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

Batterien ausbauen

Dieses Gerät wird mit zwei wieder aufladbaren Nickel-Metallhydrid-Batterien betrieben, die Sie ausbauen müssen, bevor Sie das Gerät entsorgen.

GEFAHR! Für das Ausbauen der Batterien benötigen Sie etwas handwerkliches Geschick, ansonsten besteht Verletzungsgefahr! Sollten Sie keine Erfahrungen im Umgang mit Werkzeug haben, sollten Sie den Batterie-Ausbau einer Person überlassen, die diesen fachgerecht ausführen kann.

- Achten Sie beim Ausbau darauf, dass die Batterien nicht beschädigt werden. **Brandgefahr!**
- Die ausgebauten Batterien dürfen nicht wieder verwendet werden.
- Schließen Sie die Batterien niemals kurz. Die Kontakte an den ausgebauten Batterien dürfen nicht durch metallische Gegenstände verbunden werden. Die Batterien können überhitzen und explodieren.

VORSICHT! Bauen Sie die Batterien nur für die Entsorgung des Gerätes aus. Durch den Ausbau der Batterien wird das Gerät zerstört. Nehmen Sie ein zerlegtes Gerät nicht wieder in Betrieb.

Benötigt wird:

1 kl. Schlitz-Schraubendreher / 1 kl. Seitenschneider.

1. Trennen Sie das Gerät vom Netz.
2. Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es so lange laufen, bis die Batterien leer sind.

HINWEIS: Nach dem Entladen befindet sich noch Restkapazität im Akku. Wiederholtes Einschalten und Laufenlassen des Motors leert den Akku vollständig.

3. Drücken Sie die Entriegelungs-Taste (**4**) und nehmen Sie den Aufsatz vom Gerät ab.
4. Klopfen Sie mit der Längsseite ein paar mal mit wenig Kraftaufwand auf den Tisch – der Entriegelungsknopf zeigt dabei nach oben. Das Gehäuse lässt sich nun leicht öffnen. Nehmen Sie ggf. einen kleinen Schlitzschraubendreher zu Hilfe.
5. Durchtrennen Sie mit einem Seitenschneider alle Kabel und entnehmen Sie den Akku.
6. Abschließend können Sie alle Komponenten vorschriftsmäßig und umweltgerecht entsorgen (→ 10. Entsorgung).

NiMH

Die mit diesem Gerät verwendeten Nickel-Metallhydrid-Batterien dürfen nicht in den Hausmüll. Die Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Wenden Sie sich dazu an den batterievertreibenden Handel sowie die kommunalen Sammelstellen.

11. Garantie und Service

Als Hersteller stehen wir für die Qualität und Funktionalität unserer Produkte ein. Wir übernehmen für dieses Gerät eine **Garantie von 36 Monaten ab Kaufdatum.** Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen.

Bitte bewahren Sie den **Kassenbon oder Ihre Rechnung als Original** für den eventuellen Garantiefall auf.

HINWEIS: Beachten Sie bitte, dass wir bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung des Gerätes, bei Nichtbeachtung der geltenden Sicherheitsvorkehrungen und Angaben auf dem Typenschild sowie bei Eingriffen durch von uns nicht autorisierten Personen von unserer Garantie zurücktreten.

Von der Garantie ausgenommen sind außerdem:

Bauteile (z.B. Ersatzteile wie Scherfolie oder Klingenblock), welche einem gebrauchsbedingten Verschleiß unterliegen sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen.

Bei Nutzung zu gewerblichen Zwecken, unzulänglicher Wartung und Verwendung anderer als der Original-Ersatzteile erlischt die Garantie ebenso.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Händlers wird durch die Hersteller-Garantie nicht eingeschränkt.

Verhalten im Falle eines Defekts:

1. Lesen Sie sich im ersten Schritt die **Problemlösungen auf S. 15** dieses Hefts durch.
2. Sollte Ihr Problem hier nicht beschrieben sein, bietet Ihnen unser **Serviceportal www.aquarius-service.com** rund um die Uhr die Möglichkeit, mit uns in den Dialog zu treten und sich über die FAQs umfassend zu informieren.
3. Falls Sie nun überzeugt sind, dass es sich nicht um einen Bedienfehler sondern einen Garantiefall handelt, drucken Sie sich hier schnell und bequem Ihr **kostenloses Retourenetikett** aus. Bitte legen Sie den Kaufbeleg mit in das Paket und senden uns Ihr defektes Gerät mit ausgedrucktem Label kostenfrei zu.

Wir bitten Sie, das Gerät nicht unfrei an uns zurückzuschicken.

HINWEIS: Der Austausch eines Gerätes findet innerhalb der ursprünglichen Garantiezeit statt. Die Garantiezeit verlängert sich in diesem Fall nicht, sondern endet auch dann 36 Monate nach dem Kaufdatum.

Serviceportal: www.aquarius-service.com

Sollten Sie nun noch offene Fragen haben, melden Sie sich gerne über unsere kostenfreie Hotline 00800-36463600 bei uns. Halten Sie hierfür bitte Ihren Kaufbeleg mit Kaufdatum sowie die Artikelnummer Ihres Gerätes bereit. Letztere finden Sie direkt auf Ihrem Gerät.

Content

01. Safety Instructions 22
02. About these Instructions 26
03. Overview / Scope of Delivery 27
04. Charging 28
05. Preparation and Operation 29
06. Cleaning and Care 33
07. Troubleshooting 35
08. Technical Data 35
09. Conformity 36
10. Disposal 36
11. Warranty and Service 38

01. Safety Instructions

Intended use

The appliance is intended only for the removal of natural human hair. The epilator is not suitable for the removal of head and facial hair.

The appliance is designed for private home use and must not be used for commercial purposes.

Possible misuse

Do not use the device to cut artificial hair or animal hair.

Instructions for a safe operation

- This device may be used by children older than 8 years, people with reduced physical, sensory or mental faculties, as well as people without experience or who do not know the device. This applies as long as they are supervised or have been instructed on the safe use of the device and have understood the related dangers.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Keep the device and accessories out of children's reach.

DANGER for children

Children must not play with packaging material.
Do not allow children to play with plastic bags.
Danger of suffocation.

DANGER of electric shock as a result of moisture

Do not use this device – with the wall power supply connected – in the vicinity of bathtubs, showers, washbasins or other vessels containing water.

- Protect the cable and the wall power supply from moisture, dripping water or splash water.
- Do not operate the device with the wall power supply connected if your hands are wet.
- The device, the cable and the wall power supply must not fall into water or other liquids and must not be rinsed under running water.
- If the device has fallen into water, pull out the wall power supply immediately, and only then remove the device from the water. Do not use the device again, but have it checked by a specialist.
- If the device is used in a bathroom, the cord connecting the device to the mains power must be pulled out after use, as the proximity of water represents a hazard, even when the device is switched off.
- Installation of a residual current device (FI/RCD) with a rated residual operating current of no more than 30 mA is recommended to provide additional protection.
  Ask your electrician for advice. The installation should only be carried out by a qualified electrician.

DANGER of electric shock

Do not operate the shaver if the shaver, the wall power supply or the cable shows visible signs of damage or if the shaver has been dropped.

- Connect the cable to the shaver before plugging the wall power supply into a power point.
- Only connect the wall power supply to a properly installed easy to access power point supplying voltage matching the rating plate. The power point must still be easily accessible after connection.
- Ensure that the cable cannot be damaged by sharp edges or hot surfaces.

- Ensure that the cable is not trapped or crushed.
- Always pull at the wall power supply and never pull on the cable when unplugging the wall power supply.
- Remove the wall power supply from the power point …
- after each use,
- after each charging process,
- if a fault occurs,
- before connecting the device to the cable,
- before cleaning the shaver and
- during thunderstorms.
- To avoid any risk, do not make any changes to the shaver or accessories. Do not replace the cable yourself either. Repairs must only be carried out by a specialised company.

WARNING!
Handling of rechargeable batteries

Improper use can result in injuries and damages to property!

Please observe the following safety instructions regarding the safe handling of rechargeable batteries:

- **Danger of fire!** Protect rechargeable batteries against mechanical damage.
- Do not expose the shaver to direct sunlight or heat. The ambient temperature should not be lower than 5 °C or higher than 35 °C.
- The charge contacts on the shaver must not be connected by metallic objects. Rechargeable batteries may overheat and explode.
- Charge the shaver exclusively with the original wall power supply.
- Should the electrolyte solution leak out of the rechargeable batteries, avoid contact with eyes, mucous membranes and skin. Rinse immediately with plenty of clean water and consult a doctor. The electrolyte solution can cause irritation.

WARNING! Risk of injury

Do not use the appliance on injured skin (e.g. open or swollen areas, rash, sunburn).

- If you suffer from very sensitive skin, varices, haemophilia or another skin disease, consult your doctor prior to the first use.
- Keep the appliance away from head hair and eyes in order to prevent hair, eyebrows or lashes from getting caught in the epilation head.
- Before using the appliance, check and ensure that the epilation head does not show any damage. A defective epilation head must not be operated.
- Do not operate the appliance if it shows visible damages or has previously been dropped.
- Always switch off the appliance before attaching the epilation head and also before cleaning it.
- To avoid any risk, do not make any changes to the appliance or accessories. Repairs must only be carried out by a specialised company.

CAUTION! Material damage

Do not expose the appliance to temperatures below 5 °C or above 35 °C.

- Never place the appliance on hot surfaces (e.g. hob plates) or near heat sources or open fire.
- Do not cover the wall power supply to prevent overheating.
- Do not apply excessive pressure to the shaving foil to prevent it from getting damaged.
- Do **not** immerse the appliance in water.
- Use the original accessories only.
- Thoroughly clean the appliance after each use (→ 06. Cleaning and Care).
- Do not use aggressive or scratching cleaning products.

02. About these Instructions

- Before using the appliance for the first time, read the Instructions for Use carefully and ensure you comply with the safety instructions!
- The appliance should only be used as described in these instructions.
- Keep these instructions for reference.
- If you pass the appliance on to someone else, please include these instructions.

Warnings in these instructions

If necessary, the following warnings will be used in these operating instructions:

DANGER! High risk: Failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

WARNING! Moderate risk: Failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

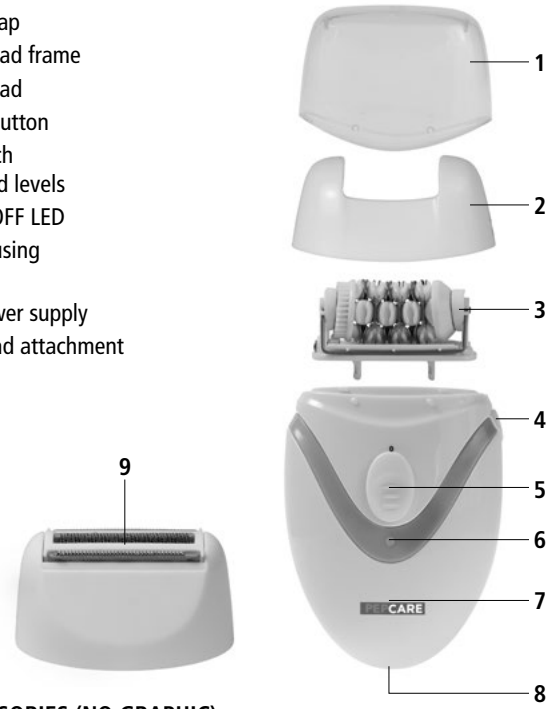
CAUTION: Low risk: Failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.

NOTE: Circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

03. Overview / Scope of Delivery

NOTE: Check that all accessories are included and undamaged.

1 Protective cap
2 Epilation head frame
3 Epilation head
4 Unlocking button
5 On/off switch with 2 speed levels
6 Power ON/OFF LED
7 Epilator/housing
8 Connection for wall power supply
9 Shaving head attachment



OTHER ACCESSORIES (NO GRAPHIC):

Wall power supply, storage pouch, cleaning brush, instruction manual

04. Charging

NOTES:

- Prior to the first use without cable, the batteries should be charged for at least 12 hours. A charging time of 10 hours is sufficient for the following charging processes.
- In order to maximise the battery life, you should allow the batteries to completely discharge before recharging them.
- The epilator runs on 2 NiMH high performance batteries with protection against overcharging. The batteries can be recharged without a risk of overcharging or lowering performance.
- Please note that the battery capacity will decrease during extended periods of storage. For this reason, long recharging times should be avoided because of the interruption between the charging and discharging cycles.

1. Place the shaver on a level surface.
2. Connect the wall power supply to the shaver.
3. Insert the wall power supply into an easily accessible power point.
4. The power ON/OFF LED (**6**) lights up red during the charging process and as long as the appliance is connected to the mains. The power ON/OFF LED goes out when the appliance is switched on.
5. After the battery is fully charged, the appliance can be operated cordlessly for about 50 minutes.
6. Unplug the wall power supply from the grounded socket and from the epilator as soon as the battery is fully recharged.
7. If the epilator stops during operation due to its batteries being insufficiently charged, you can continue epilating/shaving by connecting the appliance to the wall power supply.

05. Preparation and Operation

WARNING!

Do not use if the cutting parts of the attachment are damaged.

- Do not use any aggressive or scratching cleaning products.

Irrespective of the charging state of the battery, you are always able to use the epilator connected to the mains power.

1. In order to use the epilator connected to the mains power, ensure that the appliance is switched off.
2. Connect the wall power supply to the appliance.
3. Insert the wall power supply into an easily accessible socket.
4. Take off the protective cap.
5. Use the on / off switch ⏻ (**5**) to switch on the epilator.

Attachments

Scope of delivery comprises an epilation attachment with 18 staggered pairs of tweezers including an epilation head frame.

For shaving, a shaving attachment with two integrated long hair trimmers is included with the appliance.

Inserting / Replacing the attachments

Epilation attachment

1. Use your thumb and index finger to press the epilation head frame (**2**) slightly inwards on both sides (▲●) and remove it from the epilation head.
2. Press the unlocking button (**4**) and remove the epilation head from the appliance.
3. Push the epilation head down until it locks in place with an audible click.
4. Attach the epilation head frame to the epilation head in such a way that the concave side points towards the front. The epilation head frame must lock in place with an audible click.

NOTE: Inserting the epilation head is possible only if the drive wheel of the epilation head is above the drive wheel of the appliance.

Shaving head attachment

1. Press the unlocking button (**4**) and remove the shaving head from the appliance.
2. Push the shaving head down until it locks in place with an audible click.

NOTE: Inserting the shaving head is possible only if the drive wheel of the shaving head is above the drive wheel of the appliance.

For thorough cleaning, it is possible to remove the **shaving attachment** from the shaving head (see figure).

Switching on

1. Pull the protective cap (**1**) off the appliance.
2. Switch on the appliance by pushing the on/off switch ⏻ (**5**) up.

- **Level 1** (slower speed) for areas of the body which are particularly sensitive or difficult to access.
- **Level 2** (higher speed) for faster epilation on larger and less sensitive areas of the body (e.g. legs, arms).

Epilation

DANGER! Particular care should be taken when used on sensitive areas of the body (bikini line, armpits, etc.).

Wash your legs thoroughly with warm water and soap to provide the best starting conditions for epilation.

1. Do not apply body lotions or other substances (e.g. shaving foam) to avoid that the hair cannot be captured by the epilator.
2. Rub over your legs with a rough sponge or luffa sponge against the direction of hair growth so hairs growing into the skin stand up.
3. Pull the skin tight (figure 1).
4. Switch the appliance to the desired speed.
5. Place the appliance at an angle of approx. 90 ° onto your leg, whereby the front of the appliance should face upwards (figure 1).
6. Guide the appliance in circular movements over the leg and allow it to slide over the skin without additional pressure (figure 2).

figure 1

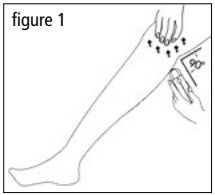
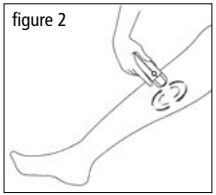


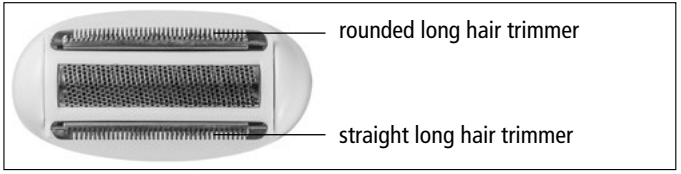
figure 2



Shaving

Long hair trimmer:

- Use the two long hair trimmers to shorten longer hairs.



- The straight trimmer serves to shave longer hairs on flat areas of the skin while the rounded trimmer is used for shaving longer hairs in the armpits or bikini area.

- Shave against the direction of hair growth in order to capture the hairs optimally.
- After shaving with the trimmers, the shortened hairs can be shaved evenly further with the foil shaver.

Using the foil shaver:

DANGER! Risk of skin irritation and foil breakage!
Avoid applying excessive pressure to the skin.

- Stretch the skin of the area to be shaved (figure 1).
- Place the appliance at an angle of approx. 90° onto the skin, whereby the switch is facing towards you (figure 1).
- Guide the appliance in circular movements over the skin (figure 2).
- Shorten the previously trimmed hairs evenly further with the shaving foil.

After use

- Particularly after first using the appliance, a slight irritation and/or reddening of the skin may occur. This skin irritation should vanish after a short time. If the skin irritation lasts for longer than 48 hours, then consult a doctor.
  This skin irritation can be prevented by supporting the recovery phase of the skin with a moisturizing cream, which can be applied directly after depilating.

Switching off

- Slide on/off switch ⏻ (**5**) down.

06. Cleaning and Care

- Regular maintenance and care ensure optimal results and increase the service life of the appliance.

DANGER! Unplug the wall power supply from the socket before cleaning the appliance.

- Never touch the wall power supply with wet hands when plugging it into or removing it from the socket.
- Always keep all electrical parts such as wall power supply and connector cable dry.
- Never immerse the appliance in water or other liquids.

CAUTION! Equipment damage caused by incorrect cleaning!
Remove the shaving head and epilation head attachments from the appliance before cleaning it.

- Do not use any aggressive or scratching cleaning products.

Cleaning the epilation head

NOTE:

- Thoroughly clean the epilation head (**3**) after each use; the tweezers can become clogged which would result in disappointing epilation results.

1. Use your thumb and index finger to press the epilation head frame (**2**) slightly inwards on both sides (▲●) and remove it from the epilation head.
2. Press the unlocking button (**4**) and remove the epilation head from the appliance.
3. Use the included cleaning brush to remove all hairs that have accumulated between the metal and plastic parts.
4. The epilation head is easily cleaned under running water.

NOTES:

- Manually turn the epilation cylinder to open the tweezers; thus, hairs that are stuck can be removed easier.
- Do not forget to reattach the protective cap (**1**) to the epilation head (**3**) in order to protect it and to achieve a long service life of the appliance.

Cleaning the shaving head

1. Press the unlocking button (**4**) and remove the shaving head from the appliance.
2. Use the included cleaning brush to remove all hairs that have accumulated in the shaving head and housing.
3. The shaving head is easily cleaned under running water.
4. The appliance (housing) must be kept dry! It should only be cleaned with the cleaning brush and wiped with a damp cloth.

Cleaning the housing

CAUTION! Do not use abrasive cleaners in order not to scratch the surfaces.

- Wipe the housing of the appliance with a soft and slightly dampened cloth and/or sponge;
- dry, if necessary.

Storage

- Use the storage pouch to store your epilator and keep it out of children's reach.

07. Troubleshooting

DANGER!
Do not attempt to repair the appliance yourself.

- Always remove the wall power supply from the socket whenever a fault occurs.

Fault:	Please check the following:
No function	Is there power coming from the socket? Battery low?
The epilation or shaving performance diminishes	Epilation head / Shaving head cleaned? Cutting blades / Shaving foil blunt?

If you are experiencing a fault which is not listed here, please do not hesitate to contact our Service Centre. Repairs must only be carried out by a specialised company.

08. Technical Data

Article no.	9143915
Wall power supply:	
Input voltage	100–240V~, 50/60 Hz
Output voltage	3.0 V ⎓, max. 1000 mA
Class of protection	⧈ II
Ambient conditions	only approved for indoor use
Epilator:	
Input voltage	3.0 V ⎓, max. 1000mA
Rechargeable batteries	2x 1.2 V NiMH / HR3 (AAA) 750 mAh
Class of protection	⧫ III
Ambient temperature	5 °C to 35 °C

In the course of product improvements we reserve the right to make technical and visual changes on the device or to its accessories.

09. Conformity

The CE mark was applied in accordance with the corresponding European directives.

The conformity declaration is held by the distributor:
Aquarius Deutschland GmbH
Adalperostrasse 29 /// 85737 Ismaning b. München /// GERMANY

This is not a service address. Please see the „Warranty and Service" section.

10. Disposal

This symbol indicates that the product must be disposed of in a separate waste collection point within the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products marked as such may not be discarded with normal domestic waste, but must be taken to a collection point for recycling electrical and electronic devices.

Packaging

If you want to dispose of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

Removing the batteries

This device is operated with two rechargeable nickel-metalhydride batteries, which you must remove before disposing of the device.

DANGER! You must be technically minded to remove the batteries, otherwise there is the danger of injuring yourself.
If you do not have any experience with tools, you should have the battery removed by a person who is qualified to do this.

- Ensure that the batteries are not damaged as you remove it. **Danger of fire!**
- The removed batteries must not be used again.
- Never short-circuit the batteries. The contacts on the removed batteries must not be connected by metallic objects. The batteries may overheat and explode.

WARNING! Only remove the batteries to dispose of the device. The device is destroyed by removing the batteries. Never try to operate a disassembled device.

You need:
1 Philips screwdriver (small) / 1 pair of side cutting pliers (small).

1. Disconnect the device from the mains power supply.
2. Use the on / off switch ⏻ (**5**) to switch on the shaver and let it run until the batteries are empty.

NOTE: The battery contains a certain amount of residual electricity even after being completely discharged. Repeatedly switching the shaver on and letting the motor run empties the battery of this residual electricity.

---

3. Press the unlocking button (**4**) and remove the attachment from the appliance.
4. With only little force, tap the long side on the table a few times – the unlocking button must be facing upwards. The housing can now be opened easily. If necessary, this can be done by using a small Philips screwdriver.
5. Use side cutting pliers to cut all cables and remove the batteries.
6. Subsequently, you can dispose of all components properly and in accordance with the environmental regulations (→ 10. Disposal).

NiMH

The nickel-metal hydride batteries used for this device may not be treated as household waste. The batteries must be disposed of properly. Contact battery distributors or local waste disposal points for this.

11. Warranty and Service

As manufacturer, we are responsible for the quality and functionality of our products. For this appliance, we provide a **36-month warranty with effect from the date of purchase.**

Within this warranty period, we will, at our sole option and free of charge, remedy all defects based on material or manufacturing faults either by repair or replacement of the appliance.

Please retain your **original receipt or invoice** for a possible warranty case.

NOTE: Please observe that our warranty will lapse in the case of misuse or improper use of the appliance, non-compliance with the valid safety precautions and information stated on the type plate, as well as intervention by persons not authorized by us.

Moreover, the following shall be excluded from warranty:

Components subject to normal wear and tear **(e.g. replacement parts such as the shaving foil or cutter block)** affecting the usability of the appliance insignificantly only.

Any use for commercial purposes, insufficient maintenance as well as the use of any parts other than the original spare parts will also void the warranty.

Our manufacturer's warranty will not limit the statutory warranty period of the rendering party.

How to proceed in the case of a defect:

1. The first step involves reviewing the **troubleshooting section on page 35** of this booklet.
2. If your problem is not described here, our **service portal www.aquarius-service.com** provides you with the 24-hour possibility to enter into dialogue with us and get detailed information reading the FAQs.
3. If you are now convinced that it is not an operating error but a warranty case, you can print your **free return ticket** quickly and easily. Please enclose the proof of purchase with the parcel and return your defective appliance including the printed label postage paid.

We ask you not to return the appliance carriage forward.

NOTE: Replacement of an appliance takes place within the original warranty period. In this case, the warranty period will not be extended but also end 36 months after the date of purchase.

Service portal: www.aquarius-service.com

If you have any unanswered questions, you may call our free hotline any time: 00800-36463600. Please hold the date of purchase and article number of your appliance ready. The latter is to be found directly on your appliance.

Obsah

01. Bezpečnostní pokyny 42
02. K tomuto návodu 46
03. Přehled / Obsah balení 47
04. Nabíjení 48
05. Příprava a obsluha 49
06. Čištění a péče 53
07. Řešení problémů 55
08. Technické údaje 55
09. Shoda s evropskými normami 56
10. Likvidace odpadů 56
11. Záruka a servis 58

01. Bezpečnostní pokyny

Používání shodné s určením

Přístroj je určen pouze k odstraňování lidských chloupků.
Není vhodný pro odstraňování vlasů a chloupků na obličeji.

Předpokládané zneužití

Neholte tímto strojkem umělé ochlupení nebo zvířecí chlupy.

Pokyny pro bezpečný provoz

- Tento přístroj smí používat děti od 8 let a také osoby s omezenými psychickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi / znalostmi, a to v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném zacházení s přístrojem a pochopily možná nebezpečí, která jsou s užíváním spojena.
- Děti si nesmějí hrát s tímto přístrojem.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti, ledaže jsou pod dohledem.
- Přechovávejte přístroj a příslušenství mimo dosah dětí.

NEBEZPEČÍ pro děti

Obal není hračka.
Děti si nesmějí hrát s umělohmotnými obaly.
Hrozí nebezpečí udušení.

NEBEZPEČÍ poražení proudem kvůli vlhkosti

Nepoužívejte tento přístroj s připojeným adaptérem v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob, které obsahují vodu.
Chraňte kabel a adaptér proti vlhkosti, pokapání nebo postříkání vodou.

- Neobsluhujte přístroj s připojeným adaptérem mokrýma rukama.
- Přístroj, kabel a napájecí díl se nesmí ponořovat do vody nebo jiných kapalin a ani umývat pod tekoucí vodou.
- Pokud by přístroj přesto spadnul do vody, okamžitě vytáhněte adaptér ze zásuvky a teprve potom vytáhněte přístroj ven. V takovém případě již tento přístroj nepoužívejte, ale nechte ho nejprve přezkoušet v odborném servisu.
- Pokud přístroj používáte v koupelně, musíte po použití vytáhnout adaptér ze zásuvky, poněvadž blízkost vody představuje ohrožení, i když je přístroj vypnutý.
- Jako dodatečnou ochranu doporučujeme instalaci ochranného zařízení (FI/RCD) s měřícím proudem ne větším než 30 mA v elektrickém okruhu. Požádejte o radu Vašeho elektrikáře. Instalaci si nechte provádět výhradně od odborné firmy.

NEBEZPEČÍ poražení proudem

Nepoužívejte přístroj, pokud jsou na něm, adaptéru nebo kabelu viditelná poškození nebo předtím přístroj spadnul.
Připojte adaptér do zásuvky až po spojení kabelu s přístrojem.

- Připojujte adaptér jen ke správně nainstalované a dobře přístupné zásuvce, jejíž napětí odpovídá údajům na štítku. Zásuvka musí být i po připojení dobře dostupná.
- Dávejte pozor, aby se kabel nemohl poškodit o ostré hrany nebo horké plochy.
- Dávejte pozor, aby se kabel nepřiskřípnul ani nemačkal.
- Při vyjímání adaptéru ze zásuvky tahejte vždy za adaptér, nikdy ne za kabel.

- Vyjímejte adaptér ze zásuvky:

… po každém použití,
… po každém nabíjení,
… v případě poruchy,
… předtím než spojíte přístroj s kabelem,
… před čištěním přístroje a
… při bouřce.

- Zamezte ohrožení a neměňte nic v přístroji ani v jeho příslušenství. Kabel rovněž nevyměňujte sami. Opravy smí provádět pouze odborník.

VAROVÁNÍ! Zacházení s nabíjecími bateriemi

Neodpovídající používání může vést ke zranění a věcným škodám! Pro bezpečný provoz s nabíjecími bateriemi dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- **Nebezpečí požáru!** Chraňte nabíjitelné baterie proti mechanickému poškození.
- Nevystavujte přístroj přímému slunci nebo horku. Okolní teplota se musí pohybovat mezi 5–35 °C a nepřekračovat tyto hodnoty.
- Konektory na přístroji se nesmí spojovat s kovovými předměty. Tyto nabíjitelné baterie se mohou přehřát a explodovat.
- Nabíjejte přístroj výhradně originálním adaptérem.
- Pokud dojde k úniku elektrolytického roztoku z baterií, zabraňte kontaktu s očima, sliznicemi a pokožkou. Ihned důkladně opláchněte zasažená místa vodou a vyhledejte lékařskou pomoc. Elektrolytický roztok může vyvolávat podráždění.

VAROVÁNÍ – poranění

Nepoužívejte přístroj, pokud máte poranění na kůži (např. otevřená zranění či opuchlá místa, vyrážku, spáleniny od slunce).

- V případě, že máte obzvláště citlivou kůži, křečové žíly, hemofilii (poruchu srážlivosti krve) nebo některá z kožních onemocnění, poraďte se před prvním použitím epilátoru se svým lékařem.
- Udržujte přístroj mimo dosah vlasů a očí tak, aby nedošlo k zachycení vlasů, obočí nebo řas v epilační hlavici.
- Před použitím zkontrolujte, že je hlavice epilátoru v pořádku. Nepoužívejte vadnou epilační hlavici.
- Vykazuje-li přístroj viditelná poškození nebo pokud spadl, neuvádějte jej do provozu.
- Přístroj musí být vypnutý vždy před nasazením epilační hlavice a před každým čištěním.
- Abyste předešli ohrožení, neprovádějte na přístroji ani na jeho příslušenství žádné úpravy. Opravy smí provádět pouze odborná firma.

UPOZORNĚNÍ! Poškození přístroje

Nevystavujte přístroj teplotám nižším než 5 °C nebo vyšším než 35 °C.

- Nepokládejte nikdy přístroj na horké plochy (např. sporákové vařiče) nebo v blízkosti zdrojů tepla nebo otevřeného ohně.
- Nepřikrývejte adaptér, jinak může dojít k jeho přehřátí.
- Netlačte silně na planžety, jinak může dojít k jejich poškození.
- Přístroj nesmí být ponořen do vody.
- Používejte pouze originální příslušenství.
- Po každém použití přístroj důkladně vyčistěte (→ 06. Čištění a péče).
- Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

02. K tomuto návodu

- Před prvním použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití a postupujte shodně zvláště s bezpečnostními pokyny!
- Tento přístroj můžete používat pouze v souladu s tímto návodem.
- Uschovejte si tento návod k použití.
- Pokud výrobek předáváte někomu jinému, předejte i tento návod.

Varovné pokyny v tomto návodu

V případě potřeby jsou v tomto návodu uvedeny následující varovné pokyny:

NEBEZPEČÍ! Vysoké riziko: Porušování tohoto varování může způsobit poškození těla nebo ohrožení života.

VAROVÁNÍ! Střední riziko: Porušování tohoto varování může způsobit zranění nebo závažné materiální škody.

UPOZORNĚNÍ: Nízké riziko: Porušování tohoto varování může způsobit lehké zranění nebo materiální škody.

POKYN: Okolnosti nebo zvláštnosti, které při používání výrobku musí být respektovány.

03. Přehled / Obsah balení

POKYN:
Zkontrolujte, zda jsou všechny části příslušenství kompletní a nepoškozené.

1 Ochranný kryt
2 Rám epilační hlavy
3 Epilační hlava
4 Odblokovací tlačítko
5 Zapínač/Vypínač se 2 stupni rychlosti
6 Síťová kontrolka LED
7 Epilační přístroj/kryt
8 Zdířka pro síťový zdroj
9 Stříhací nástavec na hlavici

Další příslušenství (bez zobrazení):
Zdroj napájení, ochranný obal, čistící kartáček, návod k obsluze

04. Nabíjení

POKYNY:

- Před prvním použitím by se měl akumulátor nabíjet alespoň 12 hodin. Pro další použití postačí 10hodinová doba nabíjení.
- Pro zajištění dlouhé životnosti akumulátorů je zapotřebí, aby byly před novým dobíjením zcela vybité.
- Epilátor obsahuje dva nikl-metal hydridové akumulátory (NiMH) – vysoce výkonné akumulátory s pojistkou proti přebíjení. Akumulátory mohou být dobíjeny bez omezení výkonu a nehrozí ani nebezpečí překročení kapacity dobíjení.
- Mějte na paměti, že kapacita akumulátoru se během delší skladovací doby z technických důvodů snižuje. Proto je potřeba se vyhýbat delším dobám skladování a s tím spojeným přerušením nabíjecích a vybíjecích cyklů.

1. Položte přístroj na rovnou plochu.
2. Připojte zdroj napájení k přístroji.
3. Zdroj napájení zasuňte do dobře přístupné zásuvky.
4. Indikátor nabíjení (LED) (**6**) svítí během nabíjení a po dobu zapojení přístroje do sítě červeně. Při zapnutí přístroje indikátor nabíjení zhasne.
5. Plně nabitá baterie umožní provoz přístroje bez závislosti na síti v délce trvání cca 50 minut.
6. Když je baterie zcela nabitá, vyndejte síťový adaptér ze zásuvky i z epilátoru.
7. Pokud přístroj přestane během odstraňování chloupků kvůli vybitým bateriím fungovat, můžete v epilaci/holení pokračovat, a to tak, že zapojíte síťový adaptér.

05. Příprava a obsluha

VAROVÁNÍ!

Nepoužívejte, pokud jsou stříhací násady poškozeny.

- Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

Zapojením do sítě lze přístroj používat kdykoliv bez ohledu na stav dobití baterie.

1. Před použitím přístroje v síťovém režimu se ujistěte, že je přístroj vypnutý.
2. Připojte zdroj napájení k přístroji.
3. Zdroj napájení zasuňte do dobře přístupné zásuvky.
4. Sejměte ochranný kryt.
5. Vypínačem ⏻ (**5**) přístroj zapněte.

Nástavce

Balení obsahuje epilační nástavec s 18 vyměnitelnými páry pinzet, včetně rámu epilační hlavy.

Součástí balení je rovněž stříhací nástavec se dvěma integrovanými násadami pro stříhání přerostlých chloupků.

Nasazení / Výměna nástavců

Epilační nástavec

1. Stlačte rám epilační hlavy (**2**) palcem a ukazováčkem po stranách (▲●) mírně dovnitř a sundejte jej z epilační hlavy.
2. Stlačte odblokovací tlačítko (**4**) a sundejte epilační hlavu z přístroje.
3. Tlačte epilační hlavu směrem dolů, dokud neuslyšíte zacvaknutí.
4. Nasaďte rám na epilační hlavu tak, aby dovnitř klenutá strana ukazovala směrem dopředu. Rám epilační hlavy musí slyšitelně zacvaknout.

POKYN! Nasazení epilační hlavy je možné pouze tehdy, když se hnací kolečko epilační hlavy nachází nad hnacím kolečkem přístroje.

Zastřihovací nástavec hlavy

1. Stlačte odblokovací tlačítko (**4**) a sundejte zastřihovací hlavu z přístroje.
2. Tlačte zastřihovací hlavu směrem dolů, dokud neuslyšíte zacvaknutí.

POKYN: Nasazení zastřihovací hlavy **je možné pouze tehdy, když se hnací kolečko zastřihovací hlavy nachází nad hnacím kolečkem přístroje.**

Pro důkladné čištění může být **zastřihovací nástavec** sundán ze zastřihovací hlavy (viz ilustrace).

Zapnutí

1. Sundejte ochranný kryt (**1**) z přístroje.
2. Přístroj zapněte tak, že zapínač/vypínač ⏻ (**5**) posunete směrem nahoru.

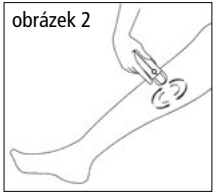
- **Rychlost 1** (pomalá rychlost) pro zvláště citlivé a těžce přístupné části těla.
- **Rychlost 2** (vyšší rychlost) pro rychlejší epilaci na větších, méně citlivých místech (např. boky, paže).

Epilace

NEBEZPEČÍ!
Při použití epilátoru na citlivých místech (třísla, podpaží, atd.) dbejte zvýšené opatrnosti!

Pro dosažení optimálních podmínek holení důkladně omyjte nohy teplou vodou a mýdlem!

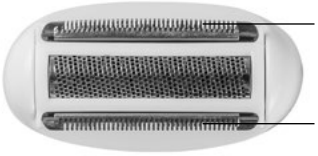
1. Neaplikujte žádná tělová mléka nebo jiné prostředky, např. holicí pěnu. Ztížilo by to snadné uchopování chloupků.
2. Pomocí hrubé mycí houby nebo lufy třete nohy proti směru růstu chloupků, čímž docílíte vzpřímení chloupků zarůstajících do pokožky.
3. Napněte kůži (obrázek 2).
4. Zapněte přístroj na požadovanou rychlost.
5. Přiložte přístroj k noze pod úhlem asi 90° tak, aby přední stranou směřoval nahoru (obrázek 1).
6. Krouživými pohyby veďte přístroj po noze a bez jakéhokoliv tlaku jej nechte lehce klouzat po kůži (obrázek 2).



Holení

Násada na stříhání chloupků:

- Zkraťte dlouhé vlasy či chloupky pomocí obou násad na stříhání přerostlých chloupků.



- Rovná násada na stříhání přerostlých chloupků slouží k holení delších chloupků na plochých místech kůže. Oblá násada na stříhání chloupků je určena pro holení přerostlých chloupků v podpaží a v oblasti třísel.
- Holte proti směru růstu chloupků, abyste chloupky zachytili co nejlépe.
- Nyní po holení násadou na stříhání přerostlých chloupků dokončete proces rovnoměrným zkrácením chloupků pomocí holicí planžety.

Holení pomocí holicí planžety:

NEBEZPEČÍ podráždění kůže a roztržení planžety!
Vyhněte se příliš velkému tlaku na kůži.

- Držte kůži v oblasti holení napnutou (obrázek 1).
- Holicí strojek Ladyshaver přiložte v úhlu 90 °na kůži; přepínač přitom musí být v poloze směrem k vám (obrázek 1).
- Holicí strojek Ladyshaver veďte krouživými pohyby po povrchu kůže (obrázek 2).
- Předem zkrácené chloupky zkraťte dále rovnoměrně holicí planžetou.

Po použití

- Na kůži se může objevit – obzvláště po prvním použití přístroje – lehké podráždění a/nebo zarudnutí. Tato podráždění by měla po krátké době zmizet. Pokud však podráždění trvá déle než 48 hodin, vyhledejte lékařskou pomoc. Podrážděním můžete předejít použitím zvláčňujícího krému bezprostředně po epilaci.

Vypnutí

- Vypínač ⏻ (**5**) posuňte směrem dolů.

06. Čištění a péče

- Pravidelné čištění a správná údržba zajišťují optimální výsledky a dlouhou životnost přístroje.

NEBEZPEČÍ! Před čištění m přístroje vytáhněte napájecí zdroj ze zásuvky.

- Při zasunování popř. vytahování napájecího zdroje ze zásuvky se jej nedotýkejte mokrýma rukama.
- Zdroj napájení a elektrický kabel udržujte vždy v suchu.
- Při čištění přístroj nikdy neponořujte do vody ani jiných kapalin.

UPOZORNĚNÍ! Poškození přístroje nesprávným čištění m!
Před čištěním sundejte z přístroje nástavec stříhací a epilační hlavy.

- Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

Čištění epilační hlavice

POKYN:

- Po každém použití pečlivě vyčistěte epilační hlavici (**3**); pinzety se mohou ucpávat a bránit tak optimálnímu výsledku epilace.

1. Stlačte rám epilační hlavy (**2**) palcem a ukazováčkem po stranách (▲●) mírně dovnitř a sundejte jej z epilační hlavy.
2. Stlačte odblokovací tlačítko (**4**) a sundejte epilační hlavu z přístroje.
3. Odstraňte všechny chloupky, které se nahromadily mezi kovovými a umělohmotnými díly, k čemuž použijte přiložený čisticí kartáč.
4. Epilační hlavu můžete pohodlně opláchnout pod tekoucí vodou.

POKYNY:

- Otočením epilačního bubínku se rozevřou pinzety; zachycené chloupky je tak možno lépe odstranit.
- Po každém použití nezapomeňte nasadit na epilační hlavici (**3**) ochranný kryt (**1**). Tím je hlavice chráněna a zároveň se prodlužuje životnost přístroje.

Čištění stříhací hlavy

1. Stlačte odblokovací tlačítko (**4**) a sundejte stříhací hlavu z přístroje.
2. Odstraňte prostřednictvím přiloženého čisticího kartáče všechny chloupky, které se nahromadily ve stříhací hlavě a krytu.
3. Stříhací hlavu můžete pohodlně opláchnout pod tekoucí vodou.
4. Přístroj (kryt) musí být uchováván v suchu! Lze jej čistit pouze čisticím kartáčkem a otřít vlhkým hadříkem.

Čištění vnějšího povrchu přístroje

UPOZORNĚNÍ! Nepoužívejte abrazivní prostředky, aby nedošlo k poškrábání povrchu.

- Vnější povrch přístroje otřete měkkým, lehce navlhčeným hadříkem, popř. houbou;
- v případě potřeby otřete do sucha.

Uchovávání

- Uchovávejte epilátor v přiloženém ochranném obalu mimo dosah dětí.

07. Řešení problémů

NEBEZPEČÍ!
V žádném případě se nepokoušejte přístroj sami opravovat!

- Dojde-li k poruše, vytáhněte zdroj napájení ze zásuvky.

Problém:	Zkontrolujte následující:
Nefunguje	• Je přístroj v elektřině? • Je prázdná baterie?
Epilační nebo stříhací výkon se snižuje	• Vyčistila jste epilační hlavu / stříhací hlavu? • Není stříhací nůž / stříhací planžeta tupá?

Při jiných poruchách se obraťte na naše servisní centrum.
Opravy smí provádět pouze odborník.

08. Technické údaje

Číslo artiklu	9143915
Zdroj napájení:	
Vstupní napětí	100–240 V ~, 50/60 Hz
Výstupní napětí	3,0 V ⎓, 1000 mA
Třída ochrany	⧈ II
Požadavky na prostředí	smí se používat pouze v interiérech
Epilátor:	
Vstupní napětí	3,0 V ⎓, max. 1000 mA
Dobíjitelné baterie	2x 1,2 V NiMH 750 mAh / HR3 (AAA)
Třída ochrany	⧫ III
Teplota prostředí	5 °C až 35 °C

Z důvodu vylepšování výrobku si výrobce vyhrazuje právo na technické a optické změny přístroje a jeho příslušenství.

09. Shoda s evropskými normami

CE Označení CE bylo umístěno na přístroj v souladu s evropskými směrnicemi.

Příslušné prohlášení o shodě je uloženo u firmy, která přístroj uvedla na trh:
Aquarius Deutschland GmbH · Adalperostrasse 29
85737 Ismaning bei München · NĚMECKO

Toto není adresa servisního střediska. Respektujte prosím kapitolu „Záruka a servis".

10. Likvidace odpadů

Symbol uvedený vedle označuje, že výrobek musí být v Evropské unii vhazován do tříděného odpadu. To platí pro výrobek a všechny části příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nevhazujte do běžného domovního odpadu, ale odevzdejte k likvidaci na sběrných místech pro elektrické a elektronické přístroje.

Obal 21 PAP 1 PET
Při likvidaci obalu postupujte v souladu s příslušnými národními předpisy o životním prostředí.

Demontáž baterií

Tento přístroj je poháněn dvěma niklmetalhydridovými nabíjecími bateriemi, které musíte před likvidací přístroje vymontovat.

NEBEZPEČÍ!
K demontáži baterií je potřeba mírné zručnosti, protože jinak hrozí nebezpečí poranění! V případě, že nemáte zkušenosti s prací s nářadím, měli byste demontáží baterií pověřit osobu, která ji dokáže provést odborně.

- Při demontáži dbejte na to, aby nedošlo k poškození baterií. **Nebezpečí požáru!**
- Vymontované baterie se nesmí rozebírat.
- Baterie nikdy nezkratujte. Kontakty na vymontovaných bateriích se nesmí spojovat s kovovými předměty. Baterie se mohou přehřát a vybuchnout.

UPOZORNĚNÍ! Baterie demontujte pouze při likvidaci přístroje. Vymontováním baterií je přístroj znehodnocen. Rozebraný přístroj nikdy neuvádějte opět do provozu.

Budete potřebovat:
1 malý plochý šroubovák / 1 malé štípací kleště

1. Odpojte přístroj od sítě.
2. Přístroj zapněte a nechte jej běžet tak dlouho, dokud se baterie nevybije.

POKYN: Po vybití je v bateriích ještě zbytková kapacita. Při opakovaném zapnutí a chodu motoru se baterie zcela vybijí.

3. Stlačte odblokovací tlačítko (**4**) a sundejte násadu z přístroje.
4. Několikrát nenásilně poklepejte delší stranou o stůl – odblokovací tlačítko směřuje nahoru. Pouzdro se dá nyní snadno otevřít. Případně vezměte na pomoc malý plochý šroubovák.
5. Rozdělte pomocí štípacích kleští všechny kabely a odeberte baterii.
6. Nakonec můžete opatrně a šetrně k životnímu prostředí odstranit všechny komponenty (→ 10. Likvidace odpadů).

NiMH

Niklmetalhydridové baterie použité v tomto přístroji se nesmí vyhazovat do domácího odpadu. Baterie musí být náležitým způsobem zlikvidovány. Za tímto účelem se obraťte na obchod prodávající baterie anebo na komunální sběrné dvory.

11. Záruka a servis

Jako výrobce zaručujeme kvalitu a plnou funkčnost našich výrobků. Za tento přístroj přebíráme **záruku v délce trvání 36 měsíců ode dne nákupu.**

Během této záruční doby zvážíme následující postup: buď bezplatně odstraníme všechny závady, které byly způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou, nebo bezplatně výměníme poškozený přístroj za nový.

Prosím, uschovejte si **pokladní lístek nebo účet jako originál** pro případ uplatnění záruky.

POKYN: Dbejte prosím našeho upozornění, že při zneužití nebo nesprávném zacházení s přístrojem nebo při nedodržení platných bezpečnostních předpisů a údajů na příbalovém letáku či při zneužití neoprávněnou osobou budeme nuceni od naší záruky odstoupit.

Záruka se nevztahuje na:

jednotlivé díly (např. náhradní díly, jako jsou holicí planžeta nebo břitový blok), které podléhají opotřebení způsobenému používáním, nebo na závady, které pouze nevýznamně ovlivňují hodnotu nebo použitelnost přístroje.

Při použití pro komerční účely, při nedostatečné údržbě a při aplikaci jiných než originálních náhradních dílů záruka rovněž zaniká.

Zákonná záruka předavatele není omezena naší výrobní zárukou.

Jak se zachovat v případě poruchy:

1. Nejdříve si přečtěte **řešení problému na str. 55** této příručky.
2. Pokud zde není váš problém popsán, náš **servisní portál www.aquarius-service.com** je vám k dispozici po 24 hodin denně a nabízí možnost spojit se s námi a prostřednictvím FAQ nás podrobně informovat o vašem problému.
3. Pokud jste nyní přesvědčeni, že se nejedná o chybu v obsluze, nýbrž o závadu, na niž se vztahuje záruka, vytiskněte si zde rychle a pohodlně váš **bezplatný návratový štítek.** Prosím přibalte do balíčku doklad o koupi a zašlete nám zdarma váš poškozený přístroj s vytištěným štítkem.

Prosíme, neposílejte nám přístroj zpět za účelem úhrady ceny.

POKYN: Výměna přístroje je zahrnuta do doby původní záruky. Doba záruky se v tomto případě neprodlužuje, tedy končí 36 měsíců ode dne koupě.

Servisní portál: www.aquarius-service.com

Pokud máte ještě nějaké další nedořešené otázky, zavolejte nám na naši bezplatnou linku hotline 00800-36463600. Mějte za tímto účelem nachystaný doklad o koupi s datem nákupu a číslo výrobku vašeho přístroje. To se nachází přímo na vašem přístroji.

Obsah

01. Bezpečnostné pokyny 62
02. Úvodná časť návodu 66
03. Prehľad / obsah 67
04. Nabitie 68
05. Príprava a obsluha 69
06. Čistenie a ošetrovanie 73
07. Riešenia problémov 75
08. Technické údaje 75
09. Konformitačné vyhlásenie 76
10. Likvidácia 76
11. Záruka a servis 78

01. Bezpečnostné pokyny

Použitie podľa predpisov

Strojček je určený len na odstraňovanie prirodzených ľudských chĺpkov. Epilátor nie je vhodný na strihanie vlasov a odstraňovanie chĺpkov z tváre.

Strojček je koncipovaný na súkromné použitie a nesmie sa používať na priemyselné účely.

Predvídateľné nesprávne použitie

Prístroj nepoužívajte na strihanie umelých vlasov a chlpov zvierat.

Pokyny pre bezpečnú prevádzku

- Tento prístroj môžu obsluhovať deti staršie ako 8 rokov a tiež osoby s redukovanými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami. To sa vzťahuje na situácie, keď mali tieto osoby zabezpečený dozor, alebo boli poučené, ako sa má prístroj bezpečne používať a porozumeli nebezpečenstvám vyplývajúcim z používania prístroja.
- Deti sa nesmú s prístrojom hrať.
- Deti nesmú prístroj čistiť, vykonávať na ňom údržbu, pokiaľ ich nekontroluje dospelá osoba.
- Prístroj a príslušenstvo odkladajte mimo dosahu detí.

NEBEZPEČENSTVO pre deti

Obalový materiál nie je určený na hranie.
Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami.
Mohli by sa zadusiť.

NEBEZPEČENSTVO zasiahnutia elektrickým prúdom v dôsledku vlhkosti

Tento prístroj nepoužívajte s pripojeným modulom sieťového zdroja v blízkosti vaní, spŕch, umývadiel alebo iných nádob naplnených vodou.

- Kábel a modul sieťového zdroja so zásuvkou chráňte pred vlhkosťou, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Ak je prístroj pripojený na modul sieťového zdroja, neobsluhujte ho mokrými rukami.
- Prístroj, kábel a sieťová zástrčka sa nesmú ponárať do vody alebo iných kvapalín a ani čistiť pod tečúcou vodou.
- Ak by Vám prístroj predsa len spadol do vody, okamžite vytiahnite zásuvku modulu sieťového zdroja zo siete, a až potom vyberte prístroj. V tomto prípade prístroj už nepoužite, ale ho nechajte skontrolovať odborníkovi.
- Ak prístroj používate v kúpeľni, po použití vytiahnite zo siete zásuvku modulu sieťového zdroja, pretože voda nachádzajúca sa v blízkosti prístroja predstavuje nebezpečenstvo aj vtedy, keď je prístroj vypnutý.
- Prístroj je možné zabezpečiť dodatočnou ochranou spočívajúcou v inštalácii ochranného zariadenia proti zvodovému prúdu (FI/RCD) s dimenzačným vypínacím prúdom nie viac ako 30 mA v elektrickom obvode. Poraďte sa s elektroinštalatérom. Inštaláciu si nechajte vykonať výlučne autorizovaným elektrikárom.

NEBEZPEČENSTVO zasiahnutia elektrickým prúdom

Prístroj nepoužite, ak je viditeľne poškodený prístroj, modul sieťového zdroja so zásuvkou alebo kábel, alebo ak prístroj predtým spadol.

Modul sieťového zdroja pripojte do sieťovej zásuvky až potom, keď je v prístroji zapojený kábel.

- Zásuvku modulu sieťového zdroja zapojte len do štandardne nainštalovanej, dobre prístupnej sieťovej zásuvky. Napätie v sieťovej zásuvke musí korešpondovať s údajmi na typovom štítku modulu sieťového zdroja. Zásuvka musí byť dobre prístupná aj po pripojení prístroja.

- Dajte pozor, aby sa kábel nepoškodil na ostrých hranách alebo na horúcich miestach.
- Dajte pozor, aby sa kábel nezakliesnil, alebo nepomliaždil.
- Pri vyťahovaní zásuvky modulu sieťového zdroja zo siete uchopte vždy zásuvku, nikdy neťahajte za kábel.
- Zásuvku modulu sieťového zdroja vytiahnite zo siete, …

… po každom použití prístroja,
… po každom nabití prístroja,
… v prípade poruchy,
… skôr ako na prístroj pripojíte kábel,
… skôr ako začnete prístroj čistiť a
… počas búrky.

- Na prístroji a na jeho príslušenstve nevykonávajte žiadne zmeny, v opačnom prípade by ste sa mohli vystaviť nebezpečenstvu. Nevymieňajte ani samotný kábel. Opravy zverte len odbornej firme.

VÝSTRAHA! Manipulácia s nabíjateľnými batériami

V dôsledku neštandardného použitia sa môžu zraniť osoby a môžu vzniknúť materiálne škody! V záujme bezpečnej manipulácie s nabíjateľnými batériami rešpektujte nasledovné bezpečnostné pokyny:

- **Nebezpečenstvo vzniku požiaru!** Nabíjateľné batérie chráňte pred mechanickým poškodením.
- Prístroj nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu ani vysokej teplote. Okolitá teplota by sa mala pohybovať v rozsahu 5–35 °C a nemala by byť nižšia ani vyššia.
- Nabíjacie kontakty na prístroji nespájajte kovovými predmetmi. Nabíjateľné batérie sa môžu prehriať a explodovať.
- Prístroj nabíjajte výlučne pomocou originálneho modulu sieťového zdroja so zásuvkou.
- Ak z nabíjateľných batérií vyteká elektrolyt, dajte pozor, aby sa Vám elektrolyt nedostal do očí, na sliznicu a pokožku. Postihnuté miesta ihneď opláchnite dostatočným množstvom čistej vody a vyhľadajte lekára. Elektrolyt môže vyvolať dráždenie.

VAROVANIE pred zraneniami

Strojček nepoužite, ak máte na pokožke ranu (napr. otvorené alebo napuchnuté miesta, vyrážky, pokožku spálenú od slnka).

- Ak máte mimoriadne citlivú pokožku, kŕčové žily, hemofíliu alebo trpíte nejakým kožným ochorením, skôr ako strojček prvý krát použijete, sa poraďte s lekárom.
- Strojček si nedávajte do blízkosti vlasov a k očiam, aby sa do epilačnej hlavy nezamotali vlasy, obočie alebo mihalnice.
- Pred prvým použitím strojčeka sa uistite, či je epilačná hlava v poriadku. Ak je epilačná hlava poškodená, strojček nepoužite.
- Strojček nepoužite, ak je tento viditeľne poškodený, alebo ak predtým spadol.
- Skôr ako na strojček nasadíte epilačnú hlavu, tento vypnite, strojček tiež vypnite pred každým čistením.
- V záujme prevencie proti úrazom nevykonávajte na strojčeku ani na jeho príslušenstve žiadne zmeny. Opravy zverte len odborníkovi.

POZOR! Vznik materiálnych škôd

Strojček nevystavujte teplotám pod 5 °C alebo nad 35 °C.

- Prístroj nikdy neklaďte na horúce povrchy (napr. na platne sporáka) alebo do blízkosti výhrevných zdrojov alebo otvoreného ohňa.
- Modul sieťového zdroja nezakrývajte, modul by sa mohol prehriať.
- Na strihaciu fóliu príliš netlačte, fólia by sa mohla poškodiť.
- Strojček neponárajte pod vodu.
- Používajte len originálne príslušenstvo.
- Strojček po každom použití dôkladne vyčistite (→ 06. Čistenie a ošetrovanie).
- Na čistenie nepoužívajte agresívne alebo drsné čistiace prostriedky.

02. Úvodná časť návodu

- Pred prvým použitím prístroja si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu a mimoriadnu pozornosť venujte bezpečnostným pokynom!
- Prístroj obsluhujte len v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode.
- Návod si odložte.
- Ak prístroj niekedy odovzdáte inej osobe, priložte jej aj tento návod na obsluhu.

Výstražné upozornenia v tomto návode

V prípade, že je to potrebné, sú v tomto návode na obsluhu použité nasledovné výstražné upozornenia:

NEBEZPEČENSTVO! Vysoké riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenie a ohrozenie života.

VÝSTRAHA! Stredné riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia alebo rozsiahle vecné škody.

POZOR: Nízke riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť ľahké poranenia alebo vecné škody.

POZNÁMKA: Skutočnosti a špecifiká, ktoré by ste mali rešpektovať pri manipulácii s prístrojom.

03. Prehľad / obsah

POZNÁMKA: Uistite sa, či sa v balení nachádzajú všetky časti príslušenstva, a či nie sú poškodené.

1 Ochranný kryt
2 Rám epilačnej hlavy
3 Epilačná hlava
4 Odblokovacie tlačidlo
5 Vypínač Zap/Vyp s 2 stupňami rýchlosti
6 Sieťová LED kontrolka
7 Epilátor / kryt
8 Prípojná zásuvka modulu sieťového zdroja so zástrčkou
9 Nadstavec na strihaciu hlavu

Ďalšie príslušenstvo (bez ilustrácie):
Modul sieťového zdroja so zástrčkou, puzdro, čistiaca kefka, návod na obsluhu

04. Nabitie

POZNÁMKY:

- Batériu pred prvým použitím v režime na batériu nabíjajte minimálne 12 hodín. Pri ďalších nabíjaniach postačuje, keď budete batériu nabíjať cca 10 hodín.
- V záujme dosiahnutia dlhej životnosti batérií, by mali byť batérie pred ďalším nabíjaním kompletne vybité.
- V epilátore sú vložené 2 vysokovýkonné NiMH batérie s ochranou proti prebitiu. Batérie je možné dobiť bez obmedzenia ich výkonu a bez nebezpečenstva ich prebitia.
- Nezabúdajte, že kapacita batérií sa počas dlhšieho skladovania znižuje, príčinou sú technické špecifiká batérií. Z toho dôvodu sa vyhýbajte dlhodobému uskladneniu batérií, a s tým spojenému prerušovaniu nabíjacích a vybíjacích cyklov.

1. Strojček položte na rovný povrch.
2. Zástrčku modulu sieťového zdroja vsuňte do strojčeka.
3. Zástrčku zapojte do dobre prístupnej elektrickej zásuvky.
4. Sieťová kontrolka (LED) (**6**) svieti počas nabíjania a po dobu pripojenia prístroja v sieti červeným svetlom. Sieťová kontrolka po vypnutí prístroja zhasne.
5. Celkom nabitá batéria má kapacitu na prevádzku mimo siete cca 50 minút.
6. Ak je batéria celkom nabitá, zástrčku modulu sieťového zdroja opäť odpojte z epilátora a z elektrickej zásuvky s ochranným kontaktom.
7. Ak prístroj počas epilácie kvôli vybitým batériam zastane, tak v epilácii / holení môžete pokračovať pripojením prístroja do elektrickej siete.

05. Príprava a obsluha

VÝSTRAHA!
Prístroj nepoužite, ak sú strihacie časti nadstavca poškodené.

- Nepoužívajte žiadne agresívne alebo drsné čistiace prostriedky.

Strojček môžete kedykoľvek použiť nezávisle od stavu nabitia batérie zapojením do siete.

1. Skôr ako strojček zapnete do siete, sa uistite, či je vypnutý.
2. Zástrčku modulu sieťového zdroja vsuňte do strojčeka.
3. Zástrčku modulu sieťového zdroja zapojte do dobre prístupnej elektrickej zásuvky.
4. Odstráňte ochranný kryt.
5. Strojček zapnite vypínačom Zap/Vyp ⏻ (**5**).

Nadstavce

K prístroju je priložený aj epilačný nadstavec s 18 zapustenými pármi pinziet vrátane rámu epilačnej hlavy.

Na holenie je priložený strihací nadstavec s dvomi integrovanými strojčekmi na strihanie dlhých chĺpkov.

Vloženie / výmena nadstavcov

Epilačný nadstavec

1. Rám epilačnej hlavy (**2**) stlačte na vonkajších stranách palcom a ukazovákom (▲●) trochu dovnútra a stiahnite ho z epilačnej hlavy.
2. Stlačte odblokovacie tlačidlo (**4**) a epilačnú hlavu z prístroja vyberte.
3. Epilačnú hlavu stlačte nadol, pokiaľ počuteľne nezapadne.
4. Rám epilačnej hlavy nasaďte na epilačnú hlavu tak, aby strana vyklenutá dovnútra smerovala dopredu. Rám epilačnej hlavy musí počuteľne zapadnúť.

POZNÁMKA! Epilačnú hlavu je možné vložiť len vtedy, keď sa hnacie koliesko epilačnej hlavy nachádza nad hnacím kolieskom prístroja.

Nadstavec strihacej hlavy

1. Stlačte odblokovacie tlačidlo (**4**) a strihaciu hlavu z prístroja vyberte.
2. Strihaciu hlavu stlačte nadol, hlava musí počuteľne zapadnúť.

POZNÁMKA: Strihaciu hlavu je možné **vložiť** len vtedy, keď sa hnacie koliesko strihacej hlavy nachádza nad strihacím kolieskom prístroja.

Strihací nadstavec môžete zo strihacej hlavy odobrať a dôkladne ho vyčistiť (pozri obr.).

Zapnutie

1. Z prístroja stiahnite ochranný kryt (1).
2. Zapnite prístroj. Prístroj zapnete posunutím vypínača Zap/Vyp ⏻ (**5**) nahor.

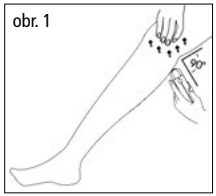
- **Stupeň 1** (nižšia rýchlosť) pre zvlášť citlivé alebo ťažko prístupné zóny na tele.
- **Stupeň 2** (vyššia rýchlosť) pre rýchlejšiu epiláciu väčších, necitlivých povrchov (napr. nohy, ruky).

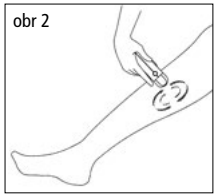
Epilácia

NEBEZPEČENSTVO!
Pri aplikácii na citlivých častiach tela (bikiny, podpazušie atď.) postupujte zvlášť opatrne!

Nohy si dôkladne umyte teplou vodou a mydlom, tak si vytvoríte optimálny základ pre epiláciu.

1. Nepoužívajte žiadne telové gély ani iné substancie, ako je napr. pena na holenie, v opačnom prípade by epilátor nemusel zachytiť chĺpky.
2. Hrubou špongiou alebo lufovou špongiou pohybujte po nohách proti smeru rastu chĺpkov, aby sa tieto odlepili z pokožky a vzpriamili sa.
3. Napnite pokožku (obr. 2).
4. Strojček zapnite v požadovanej rýchlosti.
5. Strojček si priložte pod cca 90° uhlom na nohu, pričom predná strana strojčeka by mala smerovať nahor (obr. 1).
6. Strojčekom pohybujte po nohe krúživými pohybmi a nechajte ho zľahka kĺzať po pokožke, na strojček netlačte (obr. 2).

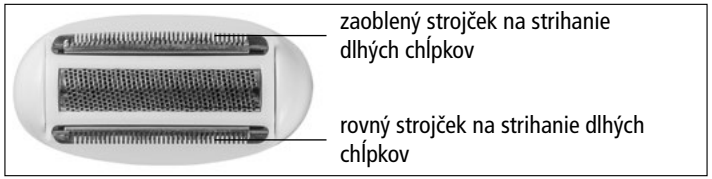




Holenie

Strojček na strihanie dlhých chĺpkov:

- Dlhšie chĺpky skráťte pomocou obidvoch strojčekov určených na strihanie dlhých chĺpkov.



- Rovný strojček na strihanie dlhých chĺpkov slúži na holenie dlhších chĺpkov na rovných povrchoch pokožky. Zaoblený strojček na strihanie dlhých chĺpkov je určený na holenie dlhších chĺpkov v podpazuší alebo v zóne bikín.
- Chĺpky hoľte proti smeru ich rastu, tak budú optimálne zachytené.
- Skrátené chĺpky je možné po oholení strojčekom na dlhé chĺpky teraz ešte viac rovnomerne skrátiť vďaka fóliovému holeniu.

Fóliové holenie:

NEBEZPEČENSTVO podráždenia pokožky a zlomenia fólie. Na pokožku príliš netlačte.

- Časť pokožky, ktorú holíte držte napnutú (obrázok 1).
- Prístroj priložte na pokožku pod 90 ° uhlom; vypínač musí smerovať k Vám (obrázok 1).
- Prístrojom pohybujte po pokožke krúživými pohybmi (obrázok 2).
- Už skrátené chĺpky ešte rovnomerne skráťte holiacou fóliou.

Po použití

- Pokožka môže – hlavne po prvom použití prístroja – vykazovať ojedinele mierne podráždenie a/sčervenanie. Toto podráždenie by malo po krátkom čase opäť zmiznúť. Ak by bola pokožka podráždená dlhšie ako 48 hodín, vyhľadajte lekára. Tomuto podráždeniu je možné predísť tým, že pokožku vo fáze zotavenia ošetríte krémami na udržanie vlhkosti. Krémy môžete na pokožku naniesť hneď po epilácii.

Vypnutie

- Vypínač Zap/Vyp ⏻ (**5**) posuňte nadol.

06. Čistenie a ošetrovanie

- Pravidelným čistením a starostlivým ošetrovaním strojčeka dosiahnete optimálne výsledky a dlhú životnosť strojčeka.

NEBEZPEČENSTVO! Skôr ako začnete strojček čistiť, z elektrickej zásuvky vytiahnite zástrčku modulu sieťového zdroja.

- Strojčeka sa nikdy nedotýkajte mokrými rukami, ak ho zapínate do elektrickej zásuvky, príp. ak zástrčku z elektrickej zásuvky vyťahujete.
- Zástrčka modulu sieťového zdroja a prípojné vedenie musia byť vždy suché.
- Strojček počas čistenia nikdy neponárajte do vody ani do iných kvapalín.

POZOR! Poškodenie strojčeka v dôsledku nesprávneho čistenia!
Strihaciu hlavu a nadstavec na epilačnú hlavu pred čistením z prístroja vyberte.

- Nepoužívajte žiadne agresívne alebo drsné čistiace prostriedky.

Čistenie epilačnej hlavy

POZNÁMKA:

- Epilačnú hlavu (**3**) dôkladne vyčistite po každom použití; pinzety sa môžu zapchať a znemožniť tak dosiahnutie optimálneho výsledku epilácie.

1. Rám epilačnej hlavy (**2**) stlačte na vonkajších stranách palcom a ukazovákom (▲●) trochu dovnútra a stiahnite ho z epilačnej hlavy.
2. Stlačte odblokovacie tlačidlo (**4**) a epilačnú hlavu z prístroja vyberte.
3. Pomocou priloženej kefky odstráňte všetky chĺpky, ktoré sa nahromadili medzi kovovými a plastovými časťami.
4. Epilačnú hlavu môžete pohodlne opláchnuť pod tečúcou vodou.

POZNÁMKY:

- Manuálnym otočením epilačného bubna sa otvoria pinzety; zaseknuté chĺpky sa tak dajú ľahšie odstrániť.
- Po každom použití strojčeka nezabudnite na epilačnú hlavu (**3**) nasadiť ochranný kryt (**1**), aby bola hlava chránená a dosiahla sa tak dlhá životnosť strojčeka.

Čistenie strihacej hlavy

1. Stlačte odblokovacie tlačidlo (**4**) a strihaciu hlavu vyberte z prístroja.
2. Priloženou kefkou odstráňte všetky chĺpky nahromadené v strihacej hlave a kryte.
3. Strihaciu hlavu môžete pohodlne opláchnuť pod tečúcou vodou.
4. Prístroj (kryt) udržujte v suchu! Vyčistite ho len kefkou a utrite vlhkou handričkou.

Čistenie vonkajšieho plášťa

POZOR! Nepoužívajte žiadne drsné prostriedky, aby ste nepoškriabali povrch vonkajšieho plášťa.

- Vonkajší plášť strojčeka utrite mäkkou, mierne navlhčenou handričkou príp. špongiou;
- prípadne ho utrite dosucha.

Skladovanie

- Epilátor skladujte v originálnom puzdre mimo dosahu detí.

07. Riešenia problémov

NEBEZPEČENSTVO! V žiadnom prípade sa nepokúšajte strojček opravovať svojpomocne.

- V prípade poruchy z elektrickej zásuvky vždy vytiahnite zástrčku modulu sieťového zdroja.

Problém:	**Skontrolujte toto:**
Strojček nefunguje	• Je zapojený v sieti? • Vybitá batéria?
Výkon epilátora a strojčeka na strihanie klesá	• Vyčistili ste epilačnú hlavu / strihaciu hlavu? • Zatupili sa nože / strihacia fólia?

V prípade výskytu porúch, ktoré nie sú v tomto návode uvedené, sa obráťte na naše servisné centrum. Opravy zverte len odbornej firme.

08. Technické údaje

Číslo artikla	**9143915**
Modul sieťového zdroja so zástrčkou:	
Vstupné napätie	100–240V~, 50/60 Hz
Výstupné napätie	3,0 V ⎓, max.1000 mA
Kategória ochrany	⧈ II
Okolité podmienky	len pre použitie v interiéroch
Epilátor:	
Vstupné napätie	3,0V ⎓, max.1000mA
Nabíjateľné batérie	2x1,2 V NiMH / HR3 (AAA) 750 mAh
Kategória ochrany	⋔ III
Okolitá teplota	5 °C až 35 °C

V priebehu zlepšovania parametrov produktu si vyhradzujeme právo realizácie technických a optických zmien na prístroji a jeho príslušenstve.

09. Konformitačné vyhlásenie

CE Značka CE bola pridelená v súlade s Európskymi smernicami.

Konformitačné vyhlásenie sa nachádza u distribútora produktu:
Aquarius Deutschland GmbH · Adalperostrasse 29
85737 Ismaning bei München · NEMECKO

Toto nie je servisná adresa. Všimnite si, prosím kapitolu „Záruka a servis".

10. Likvidácia

Vedľa uvedený symbol znamená, že produkt musí byť v Európskej únii likvidovaný separovane. To platí pre produkt a všetky časti príslušenstva označené týmto symbolom. Označené produkty sa nesmú likvidovať spoločne s normálnym domácim odpadom, ale sa musia odovzdať v zberni na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov.

Obal 21 PAP 1 PET

Keď chcete zlikvidovať obal, rešpektujte príslušné ekologické predpisy vo Vašej krajine.

Demontáž batérií

Tento prístroj sa prevádzkuje s dvoma nabíjateľnými nikelmetalhydridovými batériami, ktoré musíte pred likvidáciou prístroja vymontovať.

NEBEZPEČENSTVO!
Na demontáž batérie je potrebná mierna zručnosť, pretože v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo poranenia! V prípade, že nemáte skúsenosti s prácou s náradím, mali by ste demontážou batérie poveriť osobu, ktorá ju dokáže vykonať odborne.

- Pri demontáži dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu batérií. **Nebezpečenstvo požiaru!**
- Vymontované batérie sa nesmú rozoberať.
- Batérie nikdy neskratujte. Kontakty na vymontovaných batériách sa nesmú spájať kovovými predmetmi. Batérie by sa mohli prehriať a vybuchnúť.

POZOR! Batérie demontujte iba pri likvidácii prístroja. Vymontovaním batérií sa prístroj znehodnotí. Rozobratý prístroj neuvádzajte opätovne do prevádzky.

Budete potrebovať:
1 malý plochý skrutkovač / 1 malé kliešťiky na strihanie drôtu.

1. Prístroj odpojte z elektrickej siete.
2. Prístroj zapnite a nechajte ho bežať dovtedy, pokiaľ sa nevybijú batérie.

POZNÁMKA: Po vybití sa v batériách ešte nachádza zvyšková kapacita. Opakované zapínanie a prevádzka motora batérie vybijú úplne.

---

3. Stlačte odblokovacie tlačidlo (**4**) a z prístroja odoberte nadstavec.
4. Dlhšou stranou niekoľkokrát zľahka poklepte po stole – odblokovacie tlačidlo pritom smeruje nahor. Kryt teraz ľahko otvoríte. Prípadne si pomôžte malým plochým skrutkovačom.
5. Kliešťikmi prestrihnite všetky káble a vyberte akumulátor.
6. Nakoniec zlikvidujte všetky komponenty. Komponenty zlikvidujte v súlade s predpismi a ekologicky (→ 10. Likvidácia).

NiMH

Nikel-metalhydridové batérie použité v tomto prístroji sa nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu. Batérie sa musia odborne zlikvidovať. Za tým účelom sa obráťte na obchod predávajúci batérie alebo komunálne zberne.

11. Záruka a servis

My ako výrobca ručíme za kvalitu a funkčnosť našich produktov. Na tento prístroj poskytujeme **záruku v trvaní 36 mesiacov od dátumu kúpy.**

Počas tejto záručnej lehoty odstránime bezplatne všetky nedostatky spočívajúce na chybách materiálov alebo výrobných chybách, pričom si sami zvolíme, či produkt opravíme, alebo ho vymeníme.

Pokladničný lístok alebo originálnu faktúru si odložte pre prípad eventuálnej reklamácie.

POZNÁMKA: Majte prosím na pamäti, že v prípade nesprávnej alebo neštandardnej manipulácie s prístrojom, v prípade nerešpektovania platných bezpečnostných opatrení a údajov na výrobnom štítku, ako aj v prípadoch vykonania zásahov do prístroja osobami, ktoré neboli nami autorizované, sa od záruky dištancujeme.

Zo záruky sú okrem toho vyňaté:

Konštrukčné časti (napr. náhradné diely ako je strihacia fólia alebo blok čepelí), ktoré sa prirodzeným spôsobom opotrebujú, ako aj nedostatky, ktoré hodnotu prístroja alebo jeho použiteľnosť ovplyvňujú len minimálne.

Používanie prístroja na priemyselné účely, zanedbaná údržba a použitie iných ako originálnych náhradných dielov. V takýchto prípadoch záruka taktiež zaniká.

Zákonná povinnosť poskytnutia záruky zo strany distribútora nie je našou zárukou obmedzená.

Postup v prípade výskytu nedostatku:

1. Najskôr si prečítajte **Riešenie problémov na strane 75** tejto príručky.
2. Ak tu nenájdete popis Vášho problému, náš servisný portál **Serviceportal www.aquarius-service.com** Vám 24 hodín denne ponúka možnosť zapojenia sa do dialógu s nami a prostredníctvom linky FAQ získate komplexné informácie.
3. Ak ste už presvedčení, že sa nejedná o chybu spôsobenú nesprávnou obsluhou, ale že ide o prípad vzťahujúci sa na záruku, tu si rýchlo a pohodlne vytlačte **bezplatnú návratku.** Do balíka priložte aj doklad o kúpe produktu a odošlite nám defektný prístroj s vytlačenou návratkou.

Prosíme Vás, prístroj nám neposielajte neofrankovaný.

POZNÁMKA: Výmenu prístroja realizujeme v rámci pôvodnej záručnej lehoty. Záručná lehota sa v tomto prípade nepredlžuje, ale tiež končí uplynutím 36 mesiacov od dátumu kúpy.

Servisný portál: www.aquarius-service.com

V prípade nezodpovedaných otázok sa môžete prihlásiť prostredníctvom našej bezplatnej horúcej linky 00800-36463600. Prosíme Vás, pripravte si doklad o kúpe s dátumom kúpy a číslo artikla. Číslo artikla nájdete priamo na prístroji.

Hersteller / Manufacturer / Výrobce / Výrobca:

Aquarius Deutschland GmbH
Adalperostr. 29 · 85737 Ismaning bei München · Germany · Nemecko

Země původu: Čína / Krajina pôvodu: Čína

„Made in China"

Ausgabe 11 / 2014 · PO 140034